



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Andiswa a focisztär / Fotbollsstjärnan

Andiswa

Skreven av: Eden Daniels

Illustrerad av: Eden Daniels

Översatt av: Boglärka Vermeki (hu), Lena Normén-

Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

Erkännande-ickekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.sv>

Andiswa a focisztär

Fotbollsstjärnan Andiswa



Eden Daniels

Eden Daniels

Boglärka Vermeki

ungerska / svenska

|| nivå 2





Andiswa nézte, ahogy a fiúk fociznak. Ő is szeretett volna csatlakozni hozzájuk. Megkérdezte az edzőt, hogy gyakorolhatna-e velük.

...

Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll. Hon önskade att hon hade fått vara med och spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna med dem.



Az edző csipőre tett kézzel így szolt: "Ebben az iskolában csak a fiúk focizhatnak!"

...

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa: "På den här skolan är det bara pojkar som får spela fotboll!"



A fiúk mondták neki, hogy menjen és
kézilabdázzon inkább. A kézilabda ugyanis
lányoknak való, a futball viszont fiúsport.
Andiswa nagyon szomorú volt.

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll.
De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är
för pojkar. Andiswa blev upprörd.



A tömeg őrjöngött a boldogságtól. Ettől a naptól
kezdve a lányok is focizhattak az iskolában.

...

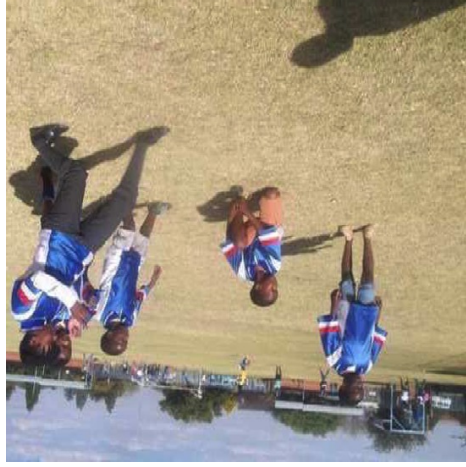
Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den
dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.



Az iskolában másnap nagy focimeccset rendeztek. Az edző nagyon ideges volt, mert a legjobb játékos megbetegedett, így nem tudott játszani.

...

Nästa dag hade skolan en viktig fotbollsmatch. Tränaren var orolig eftersom hans bästa spelare var sjuk och inte kunde spela.



A második félidőben az egyik fiú Andiswának passzolta a labdát. A lány gyorsan a kapu felé vette az irányt. Megrűgta a labdát és gólt lőtt.

...

Under den andra halvan av matchen passade en av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen och gjorde mål.



Andiswa odafutott az edzőhöz és könyörgött, hogy játszhasson. Az edző nem tudta, mit tegyen. Végül úgy döntött, hogy Andiswa csatlakozhat a csapatához.

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom att låta henne spela. Tränaren var inte säker på vad han skulle göra. Sedan bestämde han sig för att Andiswa fick vara med i laget.



Nagyon nehéz játék volt. Félidőig senki sem rúgott gólt.

...

Matchen var tuff. Ingen hade gjort mål vid halvlek.